

A FACE DA MORTE



aparição
INADEQUADO PARA MENORES DE 18 ANOS



A FACE DA MORTE

Por Mark Rein•Hagen e Sam Chupp

Diretor de Arte: Richard Thomas
Design Gráfico: Michelle Prahler com Kathleen Ryan
Artistas: John Cobb, Darryl Elliott, Doug Alexander Gregory, Larry MacDougall, George Pratt, E.A. Smith, Drew Tucker
Máscara da Capa: Henry Gordon Higgenbotham

*Ódio, ódio, contra os moribundos da luz
Não vá gentil para dentro da boa noite.*

-Dylan Thomas

A FACE DA MORTE

Olá, este foi um projeto relâmpago de tradução. Obviamente The Face of Death não é muito extenso; porém, pelo seu conteúdo poético e abstrato, tornou-se uma tradução difícil de ser feita. Espero que o revisor faça seu trabalho com muita cautela, pois admito que em alguns pontos eu pequei e, infelizmente, não fiz uma tradução muito exemplar.

Porém, ao meu ponto de vista, esse é um trabalho sobre iniciativa, e espero que o mesmo seja publicado pelos movimentos de traduções livres, afinal, este livro mostra algumas das abstrações do cenário de Aparição: O Esquecimento.

Espero também muita cautela do leitor, pois este livro contém uma alta dose de morbidez, e é necessária distinção do mesmo ao ler tais coisas. Eu recomendo que menores de 18 anos e/ou pessoas que não tenham tido muito contato com o cenário de Aparição: O Esquecimento ou até mesmo com jogos de Rpg não leiam esse trabalho logo de início.

Mesmo sabendo que os temas abordados são totalmente fictícios, acredito que sempre um aviso a mais não fará mal a nenhuma pessoa. Caso, quando você estiver lendo, passar mal ou até mesmo ver que está absorvendo isso como um conteúdo "realístico" e não fictício, apague essa obra imediatamente de seu computador e procure ajuda profissional. Não que o livro seja tão forte assim, mas novamente, um aviso a mais não fará mal a nenhuma pessoa.

Aos extremistas, que vêem o RPG com outros olhos, e acreditam que ele é algo "sobrenatural" (ou qualquer coisa do tipo). Por favor procurem ajuda profissional, pois infelizmente seu ponto de vista está completamente errado, e possivelmente você possui algum distúrbio mental, só por acreditar nisso.

Sem mais, espero que tenham gostado da obra, e novamente AJUDEM NOSSO HOBBIE.

VOrt3X

Agradecimentos:

- A todos os fãs de Wraith: The Oblivion do Brasil, que acreditam na Dictum apesar de nossos atrasos;
- A Ideos por ter diagramado esse livro tão rapidamente e com esse nível de qualidade, [Parabéns cara e novamente obrigado];
- A GothMate pela iniciativa de criação dessa comunidade. A Todas as comunidades de tradução livre do Brasil, que se esforçam para que fãs de RPG Brasileiros possam ler material que nunca chegou as prateleiras (e devido a contratos e até mesmo a hipocrisia de algumas editoras nunca chegará). Faço referência a algumas: Movimento Anarquista, Rogue Council e Nação Garou. Desculpe pelas outras não referenciadas e pelos subgrupos que ficaram de fora.

E obrigado a todos por lerem o livro e espero que possamos contar com vocês para nos ajudar. Abraços provindos do outro lado da Mortalha pra vocês, ansioso para que essa obra recupere um pouco de meu Pathos. Até breve...

Título Original: The Face of Death

Tradução: VOrt3X

Revisão: Leonardo Carvalho e Ideos

Diagramação, Capa e Contracapa: Ideos

www.dictummortuum.multiply.com

A FACE DA MORTE



a n

Morte: O que é?

Qual máscara ela veste?

O que devemos dizer sobre isso?

O que pode ser dito com certeza?

Por que a morte alimenta essa última fascinação?

Existem muitas questões, e até então poucas respostas.

O que poderia ser mais misterioso? Qual assunto mais incompreensível?

Como falar sobre aquilo que não pode ser compartilhado?

Os vivos são tão superficiais quanto insensatos.

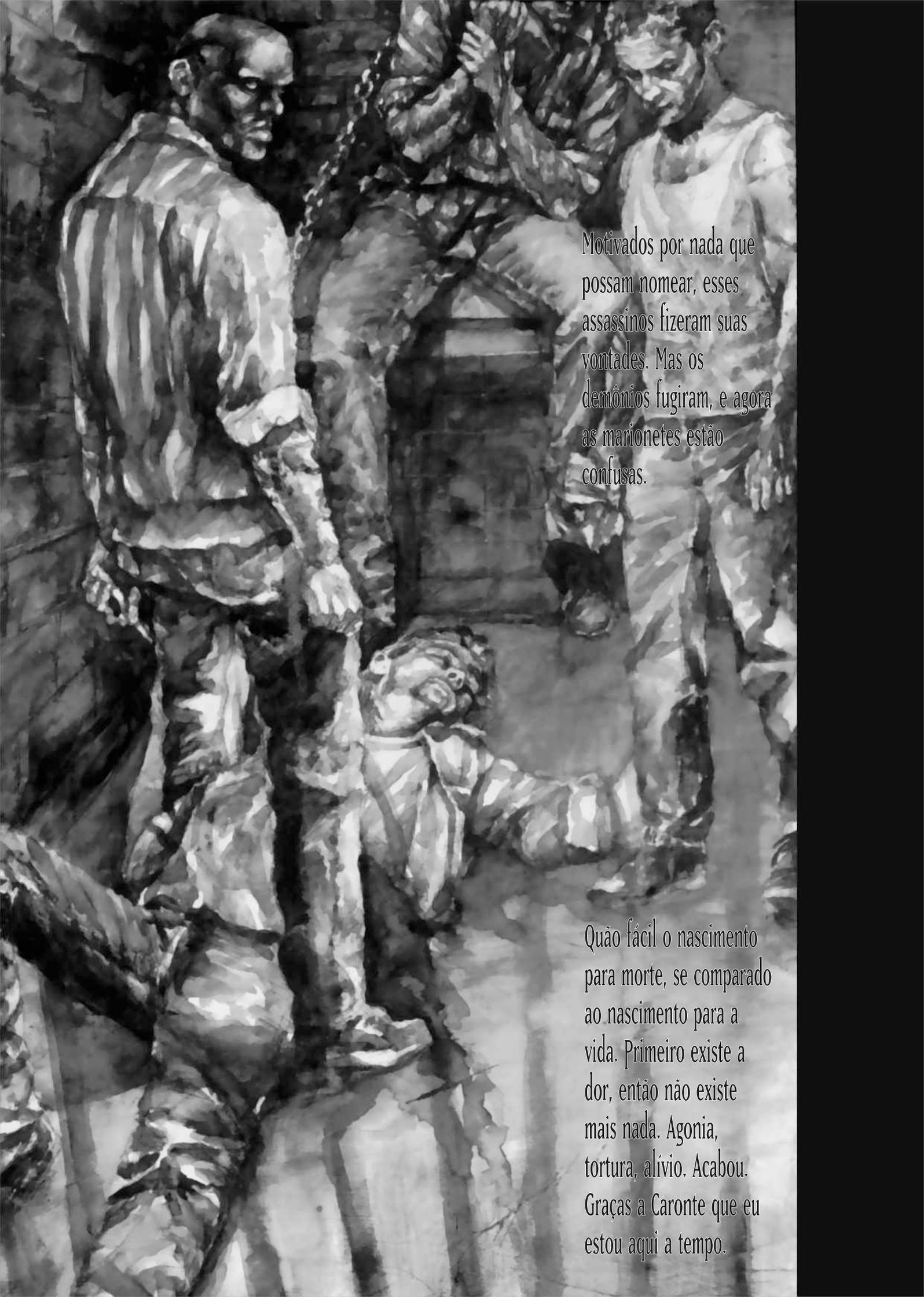
Eles fazem as perguntas, mas não querem as respostas.



a t o s e

Eles estão tão ligados à mentira
quanto estão à verdade.
Mas em breve este não estará
mais ligado por nenhum deles.





Motivados por nada que possam nomear, esses assassinos fizeram suas vontades. Mas os demônios fugiram, e agora as marionetes estão confusas.

Quão fácil o nascimento para morte, se comparado ao nascimento para a vida. Primeiro existe a dor, então não existe mais nada. Agonia, tortura, alívio. Acabou. Graças a Caronte que eu estou aqui a tempo.

Sempre fico admirado o
quão estão
desamparados como
bebês recém nascidos -
pelo olhar em suas
faces, quando eles
observam pela primeira
vez a concha em que a
tanto tempo eles
residiram.

Bem, você tinha sede
pelo conhecimento, e
agora você tem a
verdade sobre ele.

Realmente não é tão
desconcertante; você
apenas tinha de levar
as coisas ...





... a uma
perspectiva.

Bem vindo à realidade, Larva. Leva apenas um pouco de tempo para se
acostumar, vendo a morte nas coisas.

Vendo a verdadeira forma da vida.

M

ácula Negra

A morte nos rodeia, constantemente nos ameaçando e, eventualmente, nos estupefazendo. Ela não pode ser ignorada ou esquecida.

O fedor da morte macula todas as coisas que nós dizemos ou fazemos. O sofrimento da condição humana é descrito pelo desespero do propósito e a angústia da indisposição espiritual. A vida é, geralmente, desprovida de sentido ou significância.

A vida não faz nada durar muito; é apenas uma fagulha na morta noite negra. Saudando-nos ao término da vida, a morte espera sempre paciente.

A morte é um renascer. É um passo a frente, uma passagem pela mortalha. Não é um fim, mas um começo. É um rito de passagem, o fim de uma jornada e o começo de outra.

O medo, o ódio, o terror, a paz, a salvação, o êxtase, a dor e o esquecimento. Isso é a morte. A morte é tudo e ela é o nada.



Não deixe seu medo dominá-lo.
Não existe nada que eu possa fazer
se você deixar sua
Sombra dominar você.
Se você escorregar através das fendas,
eu não posso içar você
de volta para cima.

Ah!, há muito peso sobre você, criança negra, e o Esquecimento não pode ser atrasado. O pesadelo lhe arrastará para baixo...





para a Tempestade.

Isso é um redemoinho às

margens da realidade,

um mar de maldições

irritadiço e odioso.

Esse é o vazio, e nada é

real aqui.

Saiba que aqui a imaginação

cria sua própria forma.



Onde está você agora,
garoto? Você encontrará
seu caminho?



Robt. 42

O caminho estará barrado?

Você sabe sobre a transcendência, mas você não está pronto para isso.
O guardião bloqueia o caminho. seu toque rubro tem barrado outros.



Espectros. Criaturas deterioradas.
Eles carregam consigo o fedor do Esquecimento.
Eles são os mais baixos dos rastejantes e alimentam-se dos perdidos.

Eles estão conhecendo você. Eles abraçam seus pesadelos e os alimentam.
Eles acordam a Sombra dormente dentro de você.
Eles buscam te conquistar e te consumir.





Mas eu não irei permitir isso.
Eu tenho necessitado de você. E, se precisar, eu pagarei o preço

A taxa do carrasco.
Esse Vulto Condenado pode ser comprado; ele me deve isso.
Para trás, cria demoníaca, de agora em diante clamo essa alma como minha. Agora venha comigo.

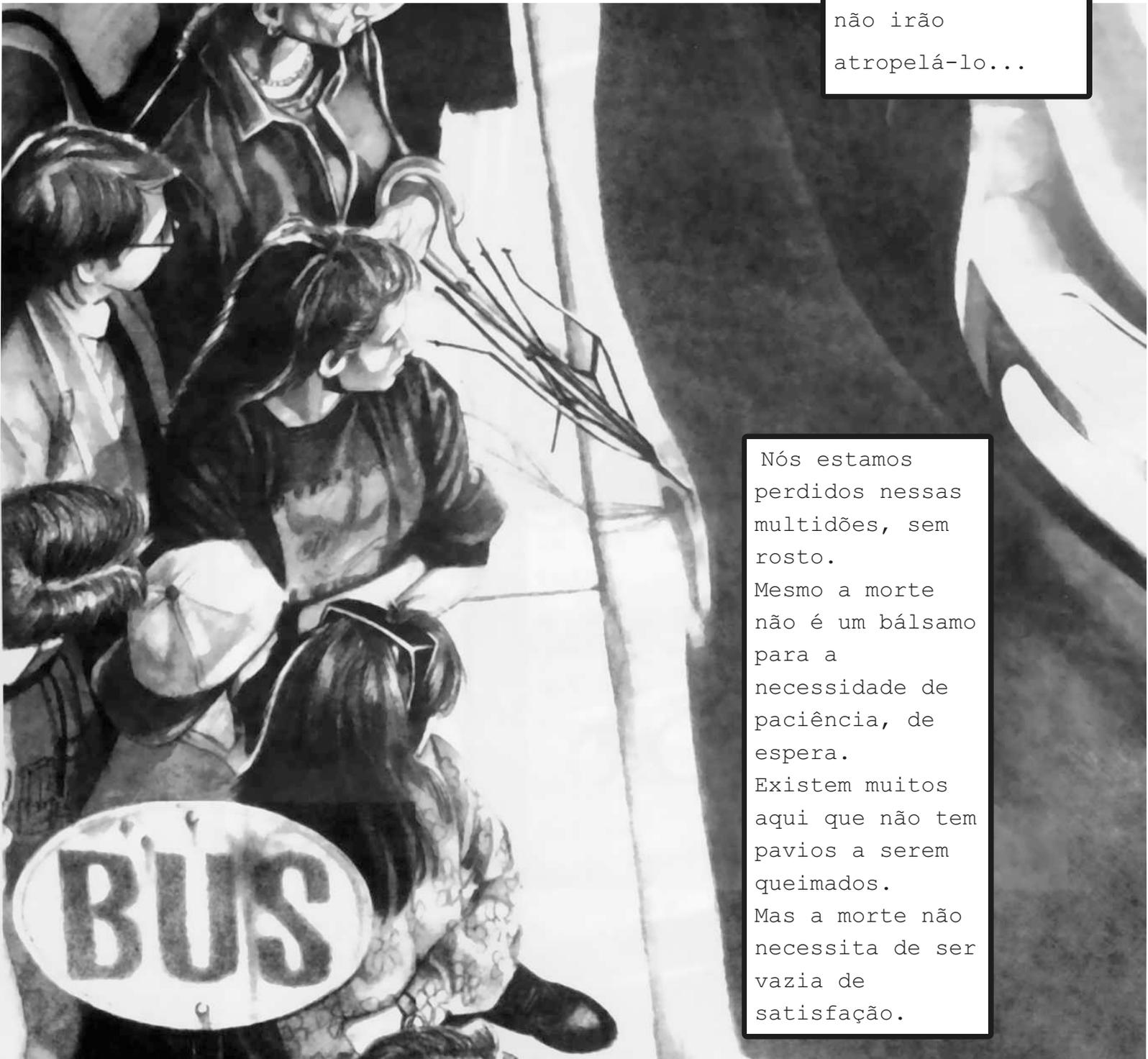




Bem vindo
às
Terras
Sombrias.
Olhe ao
redor de
você saiba
que você irá
residir
neste lugar,
mas sempre
à parte
dele. Nós
existimos
apenas como
sussurros
aqui.
Mesmo
assim...



... você deve tomar cuidado onde pisa. Eles não vêem você, e você ainda é muito ingênuo e fraco para agüentar tais desincorporações. Fique onde eles não irão atropelá-lo...



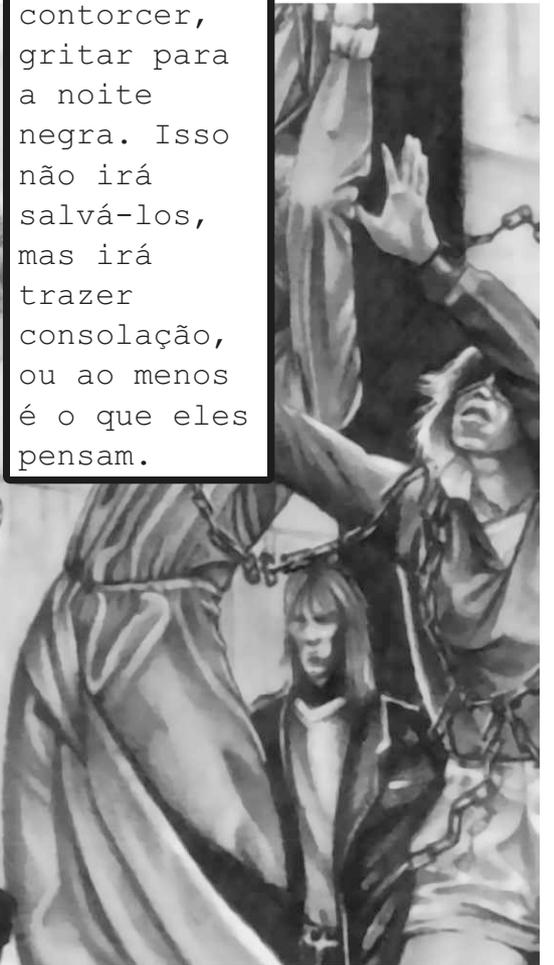
Nós estamos perdidos nessas multidões, sem rosto. Mesmo a morte não é um bálsamo para a necessidade de paciência, de espera. Existem muitos aqui que não tem pavios a serem queimados. Mas a morte não necessita de ser vazia de satisfação.



Nós temos nossos pequenos prazeres. Os desordeiros nunca se cansam de esportes. Desperdício de mortos mimados pela vida, sem passado e sem futuro, o que podemos fazer por eles? Nada além de sentir pena. Vamos seguir este aqui. Meu Arcanos irá nos camuflar.



Dançar,
contorcer,
gritar para
a noite
negra. Isso
não irá
salvá-los,
mas irá
trazer
consolação,
ou ao menos
é o que eles
pensam.



Veja o
infeliz
roubando da
pele sem
alegria.
Os vivos
possuem tal
vigor, tal
poder
amenizador.
Atuação é uma
coisa,
titerismo é
outra -use e
abuse da
mesma forma.
O código de
Caronte
significa
pouco para
esses
desordeiros
renegados.





Ah!, sim,
todos nós
sempre somos
atraídos para
esse doce
momento de
certeza. E em
tempos
amargos, o
momento chega
sempre mais
freqüentemente

.
Ele irá pular?
E isso
importa?
A morte irá
clamar ele
cedo ou tarde.

Mas tenha
calma, velho
homem, existem
alguns que
estão lhe
esperando logo
abaixo.
Esse salto não
será o fim do
passeio.



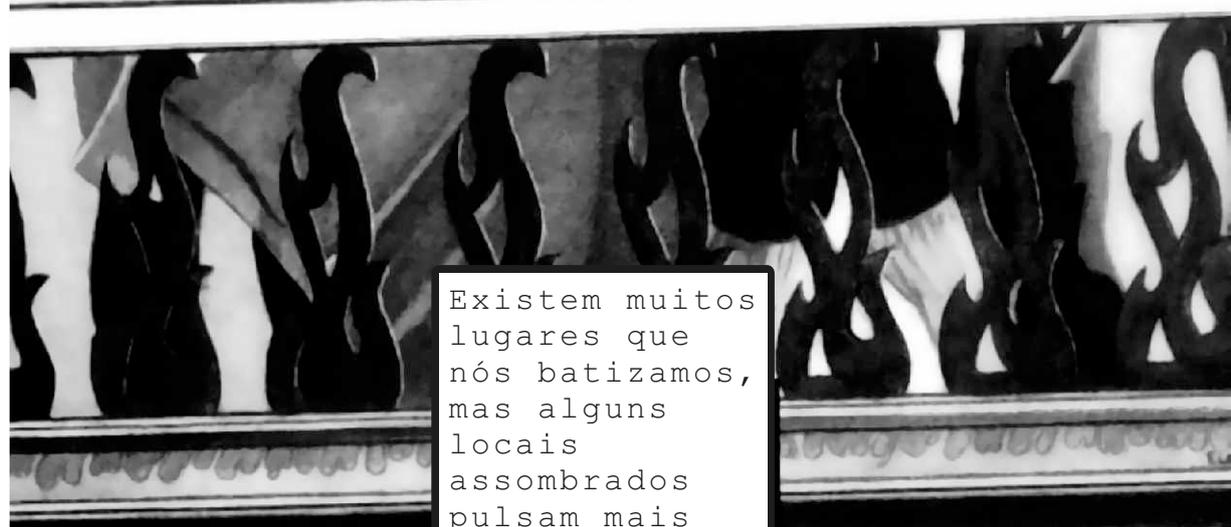
Esses rostos
plásticos,
nas caixas,
com quem eles
falam?
Não a mim,
nem para os
da minha
raça.
Nós temos
nossos
próprios
demagogos,
nossos
próprios
proselitistas
- nós apenas
compartilhamo
s canais.



... de fato,
nós
costumávamos
viver com
impunidade,
para chegar
onde nós
necessitávam
os ir...



... e para
receber a
vitalidade
que nós
requeríamos.
Nós estamos
presos entre
nosso véu da
morte e a
necessidade
pela vida.
Existem
aqueles que
fazem amor
com os
moribundos
apenas para
livrá-los de
suas
luxúrias e
vendê-los
para a
perdição



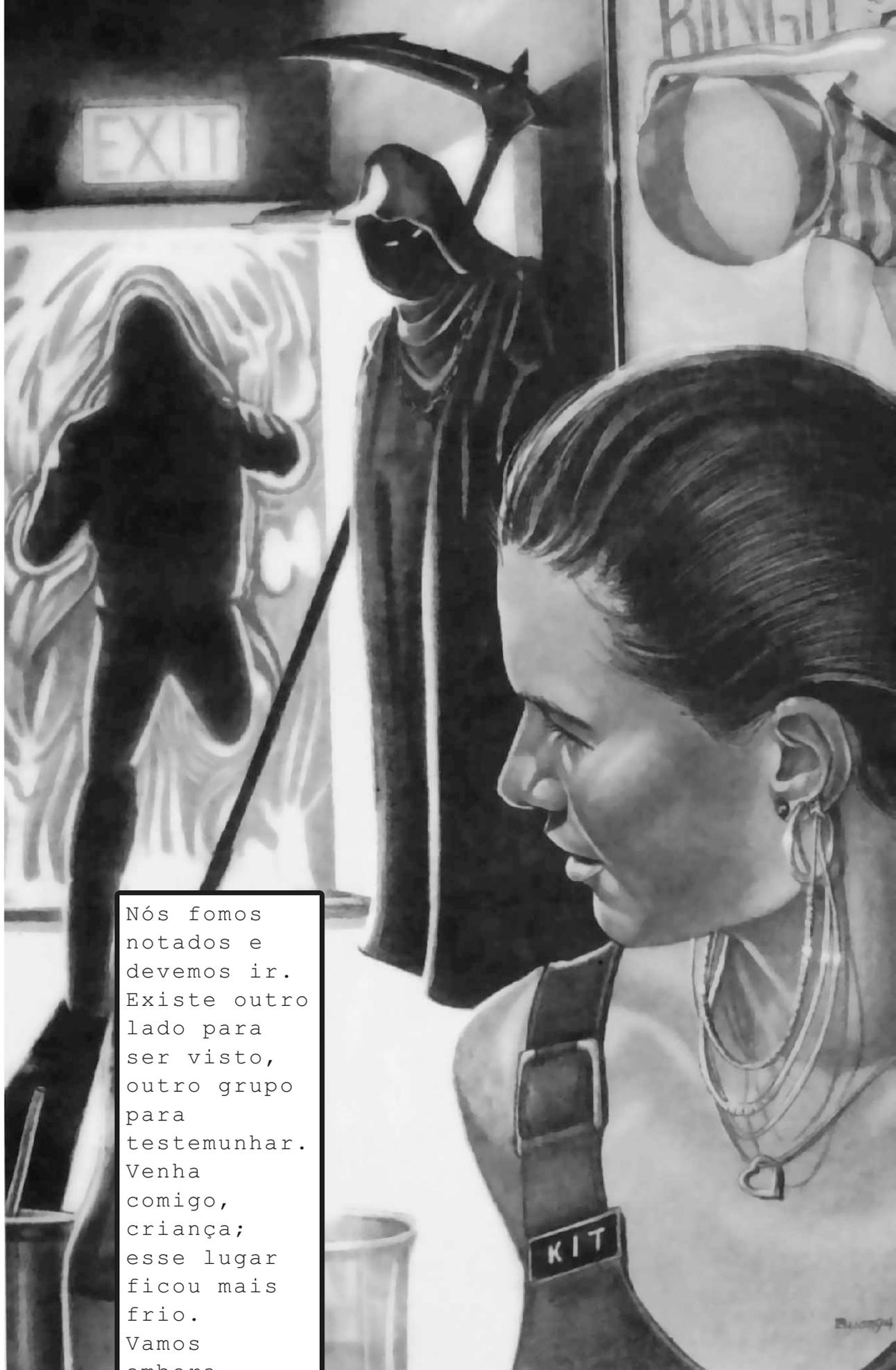
Existem muitos lugares que nós batizamos, mas alguns locais assombrados pulsam mais que outros. Alguns abençoam a tempestade da noite com sua fúria poderosa. Essessão lares para nós.



Para preservar
nossas
memórias,
nossa
sanidade, e
nossas almas,
nós andamos
entre eles,
seguimos eles,
observamos
eles, e usamos
eles. Aos
mortos não é
permitido se
separar dos
vivos: existe
muito a ser
ganho deles...



... ainda
assim, nós
estamos
separados.
Nós devemos
simplesmente
observar.
Apesar de
outros
esconderem-se
aqui e
clamarem
mortais como
suas presas.
Com os
amaldiçoados
não
cultivamos
esperanças.
Seu pai matou
o nosso.



Nós fomos notados e devemos ir. Existe outro lado para ser visto, outro grupo para testemunhar. Venha comigo, criança; esse lugar ficou mais frio. Vamos embora.

... rituais de castigo e punição. Alguns compram drones para brutalizar,
para aliviá-los da miséria infligida sobre outros.

Esteja feliz que você não é um deles...





Abraço Frígido

Quando é chegada a morte, todos nós possuímos um dismantelado de esperança, fé, medo, desejo e negação.

Nossas mentes conjuram uma visão única, imagens aparecem do folclore antigo, cultura cinéfila pop e dos anais da experiência pessoal. A máscara da morte é qualquer coisa que nós a fazemos ser.

Como a beleza, a morte reside no olho do observador.

Mas chame do que você quiser, a verdade não pode ser negada, apenas não pode ser dissuadida.

Para alguns, a morte é tão horrível quanto inegável.- um castigo e um demônio. Para outros é menos aterrorizante e mais agradável – irritante, porém irrelevante. Para alguns é um deus benevolente - uma entidade para ser entendida e respeitada. Para muitos, a morte se torna antropomorfizada, não mais do que um conceito e uma ferramenta. Alguns de nós fingem que não importa, mas no fim é apenas um relacionamento que nós possuímos que não morre.

A morte está sempre conosco.



Esses infelizes irão tirar o que podem de você. Eles irão roubar todas as Relíquias que você trouxe com você e até o último Lucan em sua bolsa. Eles têm seu próprio código cruel aqui...



Eles guerreiam aqui embaixo - Legião e Hospedeiro, gangue e corte, culto e facção.

Batalhas terríveis, lutadas por ambos, blefe e manobra. Máquinas roubadas de pilhas de lixo, remendadas com cordas e orações. Medonho, no entanto.



Eles lutam por lugares assombrados e Relíquias, insultos e honra.

E especialmente pelos novos mortos. Larvas como você são o coração desse comércio terrível.



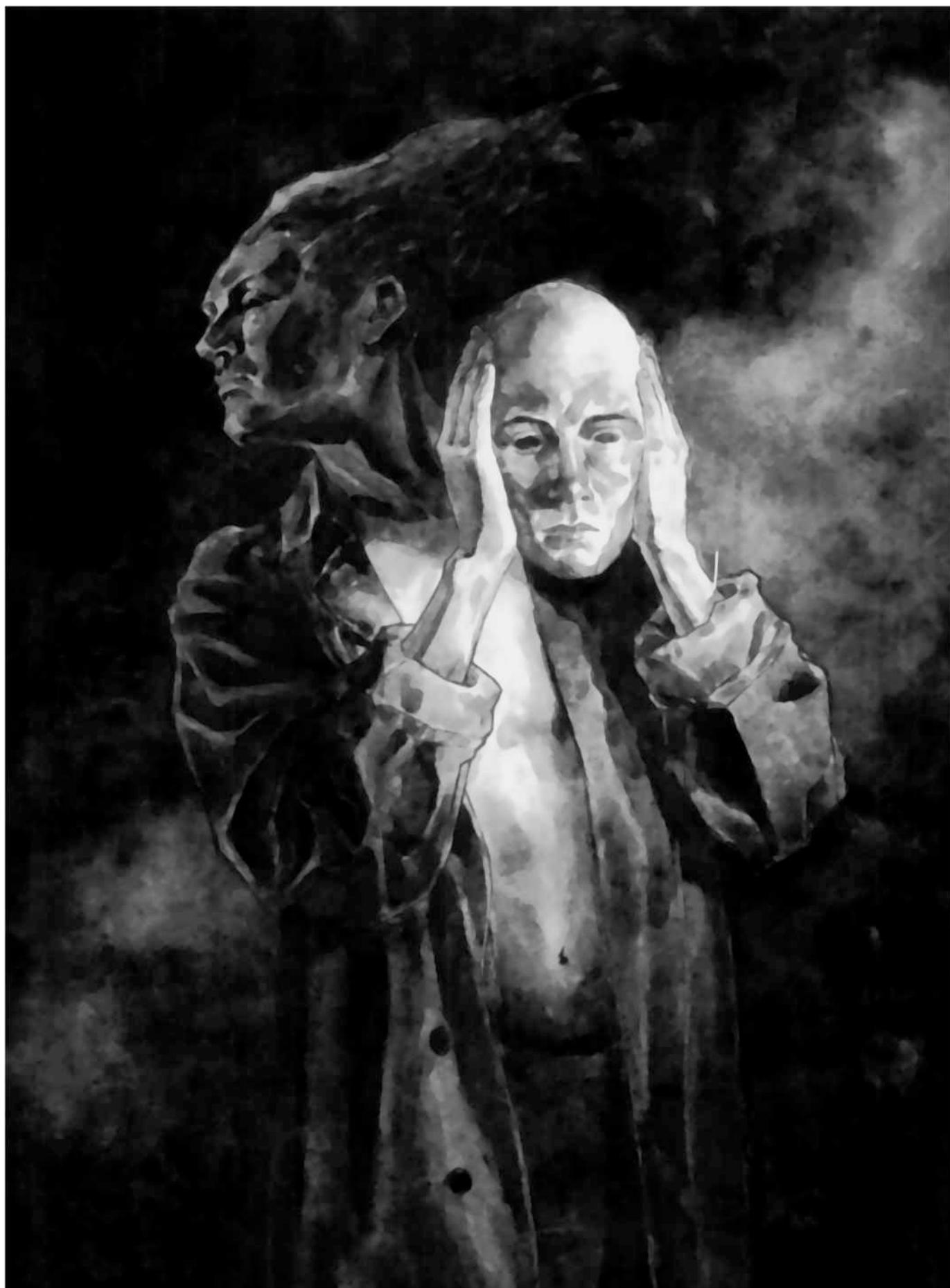


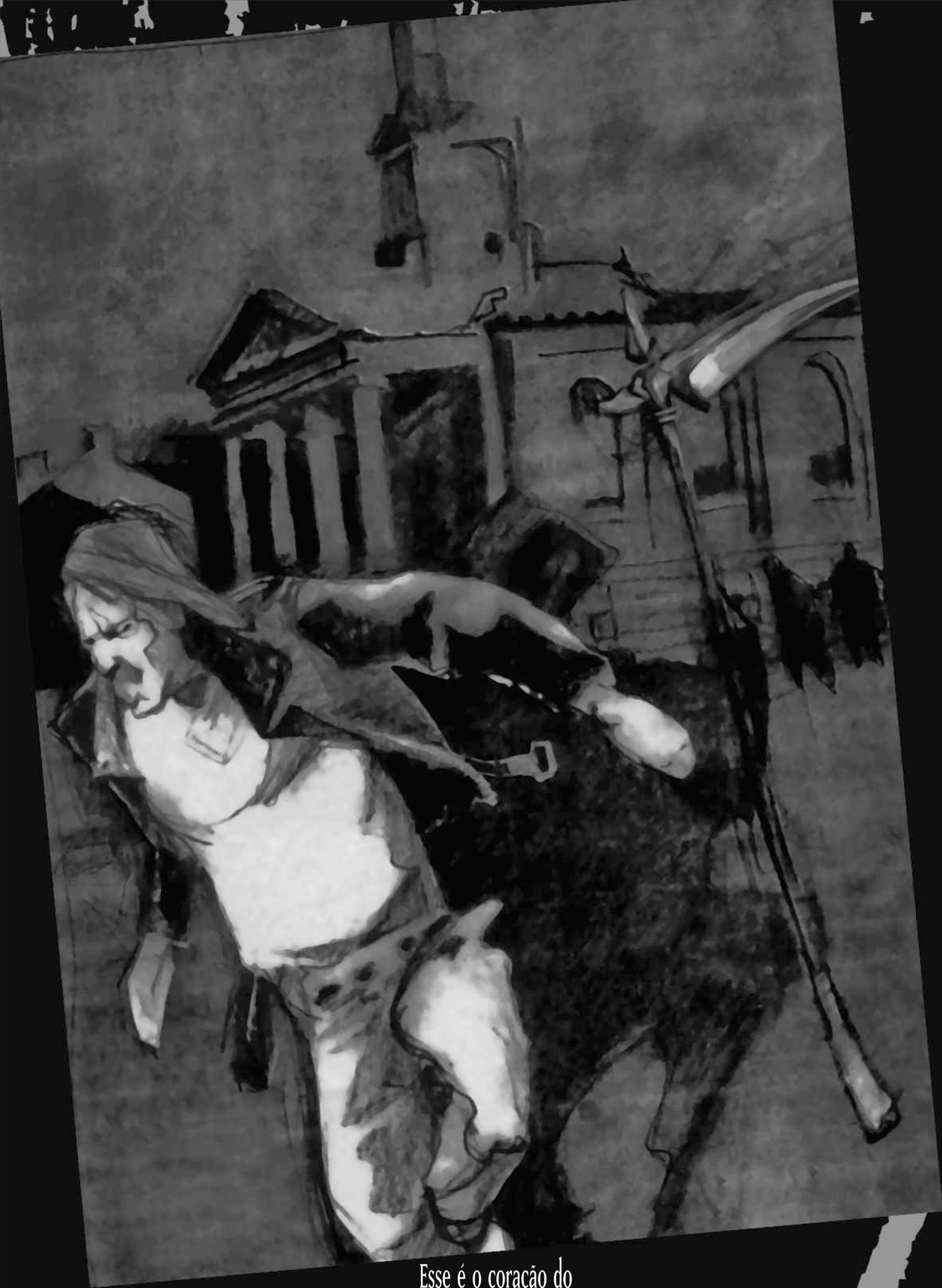
Máscaras que protegem. Máscaras
que ocultam. Máscaras que escondem.

Eu me pergunto... quem está sendo
mais ludibriado?

Mas chega de ilusões. Que tal uma
dose da verdade?

... porém até mesmo seus líderes são dificilmente o que eles vêem. Eles são muito fracos,
e usam máscaras...





Esse é o coração do
ninho da Hierarquia, o lugar onde
os condenados devem permanecer.



Desembarcá-los rudemente ou gentilmente;
não importa. A maioria deverá ser rebocada
para os poços de Estígia





Seus guerreiros são os mortos de muitas guerras.

Eles não tem medo de nada.

Lutar eles devem, mas esses servos não podem insistir.

Eles serão julgados hoje.





Para os vivos essa velha corte judicial é um museu, mas para os mortos ainda é utilizada para seus propósitos originais.

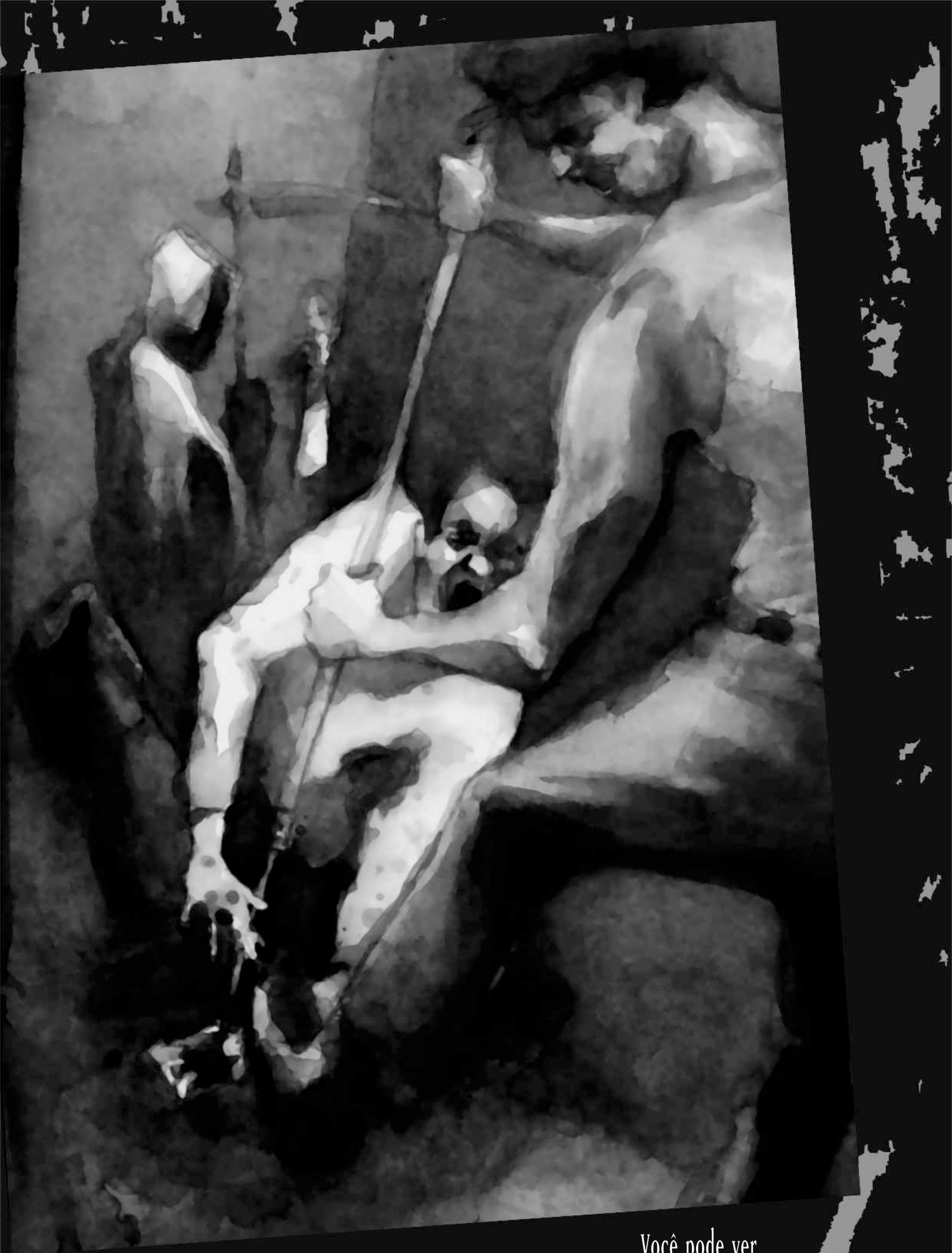


Alguns já estão julgados -
rejeitados,
os servos mendigos.



Vê aquele lá encima?
Ele não parece familiar?
Pense novamente naquelas
velhas e granuladas
fotografias de álbum
de família.
Aquele é o pai do seu pai,
quatro gerações atrás.
Ele é seu sangue; ele está
por trás de tudo isso.
Se ele apenas soubesse
que você
estava
aqui.





Você pode ver
sua misericórdia.

Negação da Morte

As milhares de coisas não feitas, os milhões de estradas não viajadas, as saudades e arrependimentos: eles não morrem com o corpo. Pelo contrário, eles prolongam-se e ganham suas próprias vidas. Eles se tornam fantasmas. Algumas vezes arrependimentos são tão profundos que sua essência permanece presa entre esse mundo e o próximo, deixado pra trás por miséria e dor.

Isso é a negação da morte.

A única coisa que nos segura é o medo - medo de que nós não estamos prontos, de que nós não iremos sobreviver a viagem, medo do desconhecido.

Nós todos rezamos para que a angústia da vida não exista pós morte, mas ao mesmo tempo nós temos medo do desconhecido.

Esquecimento. Nosso medo da morte pode transformar a vida em um pesadelo.

Nós falhamos em aproveitar a vida por causa do nosso medo da morte.

Nós observamos nossos sonhos deslizarem para longe de nós, e nossa covardia nos assombra para o fim de nossos dias e além.

O toque gelado do medo repousa em nossos ombros, mas raramente percebemos o que nós tememos. Pois a morte esconde ela mesma bem.

O ciclo do medo não acaba quando nós morremos; apenas começa tudo novamente. A dor não para, e nenhuma resposta é dada. A angústia mortal é substituída pela imortal. As rodas sempre giram.

A carne do corpo se foi, refeição de vermes em uma cova vazia, mas a essência permanece. O espírito se adere ao passado, nunca deixando de acreditar e forte o bastante para deixar ir. Isso é o caminho para a transcendência. Uma vez que as tarefas sem fim são completadas e os Grilhões são realmente desprendidos, pode-se seguir adiante.

E você pode ver seu julgamento e como é ligeiro.

A ironia é que a morte, até mesmo em morte, não pode escapar. E nem mesmo o medo pode.

Então lide com isso.



Essa é a grande escapatória.





Onde está o Muro das Lamentações? Eles lamentam em direção a um céu insensível. Mas os céus não oferecem nenhuma recompensa aqui.

Eles renascem aqui - Você o reconhece? Da TV?





Esses Hereges estão em êxtase. Eles acreditam em suas próprias promessas.

Arrependei-vos, pecadores - Uma Necrópole de mortos, ainda com medo de morrer.







Você pode parar e olhar
o que você uma vez foi?
Para olhar nos olhos
daqueles que você
deixou para trás? Você
pode parar e retornar
para
casa?

os olhos de nossas irmãs revelam muito... ela sabe mais do que qualquer

criança deveria saber... e ela está além de sua ajuda agora.

A irmã dela a mantém acordada...



Os Inquietos

Aparições são gritadores, presos por seus próprios passados, por suas próprias memórias, por suas próprias consciências. Eles são, então, suas sensações.

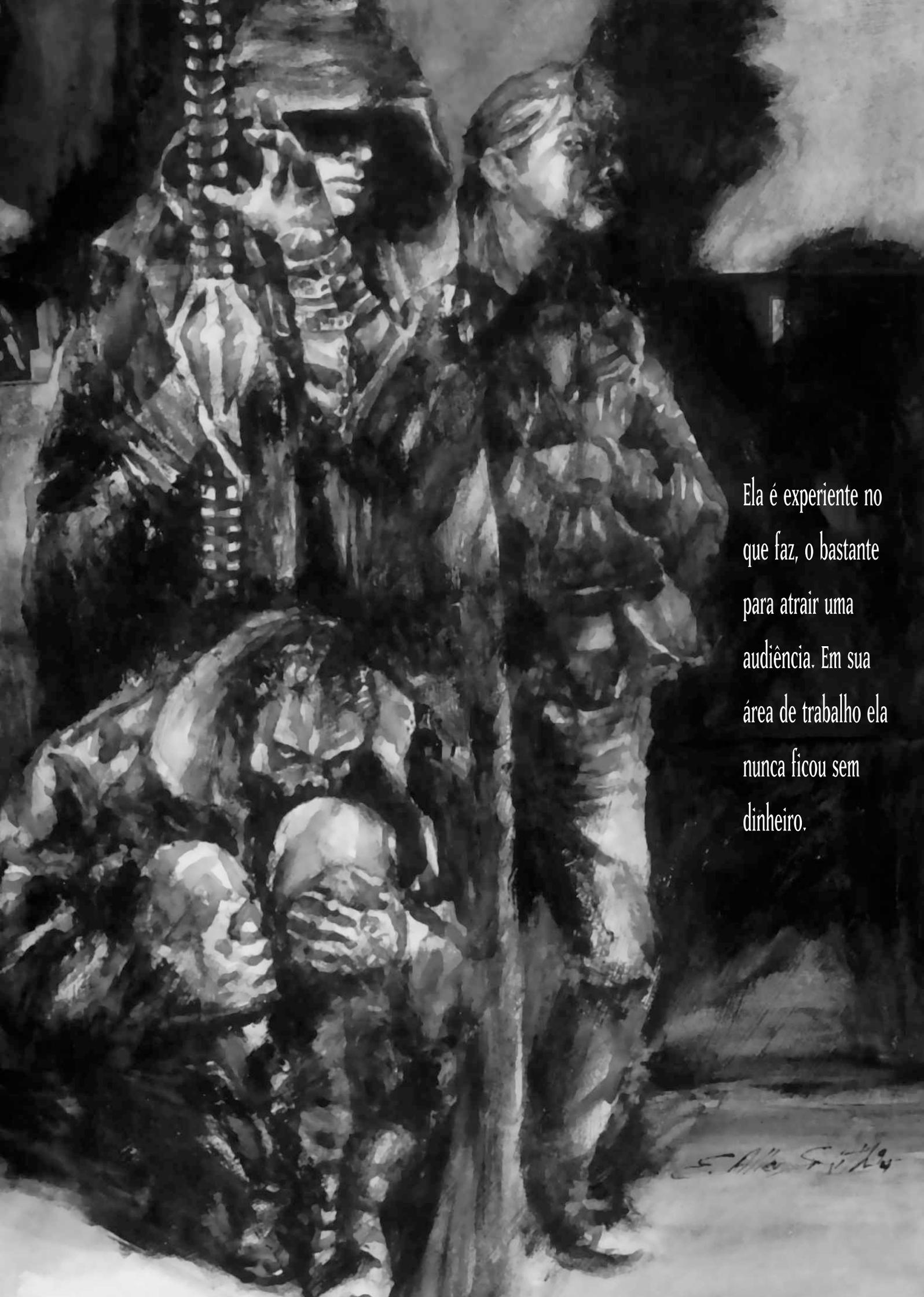
Eles permanecem por que eles devem, por que eles não podem deixar para trás. Eles têm uma quantidade de propósitos deixadas para realizar, expressar, extirpar. Eles ainda tem algo a dizer. Existem muitas razões pelas quais eles permanecem, tantas quanto lugares que eles tem para ir. Toda existência é uma forma de expressão, e todos os mortos são poetas, esfomeados o bastante por propósitos para sobreviver.

Eles são atados por um senso trágico de uma vida não completada, por palavras não ditas, quebrando seus corações - por uma vida encurtada pelo destino. Alguns são movidos pela amargura e ódio; outros, por idealizarem sua vitória após o túmulo. Alguns ainda buscam um sentido e satisfação sempre negados a eles em vida.

Muitos são produtos de mortes violentas, cruéis e imprevistas. O fim vem como uma surpresa, levando as chances para resolver uma vida inteira ou metade das histórias contadas. Eles estão atados à suas vidas perdidas, e estão satisfeitos em permanecer nas sombras por muito tempo.

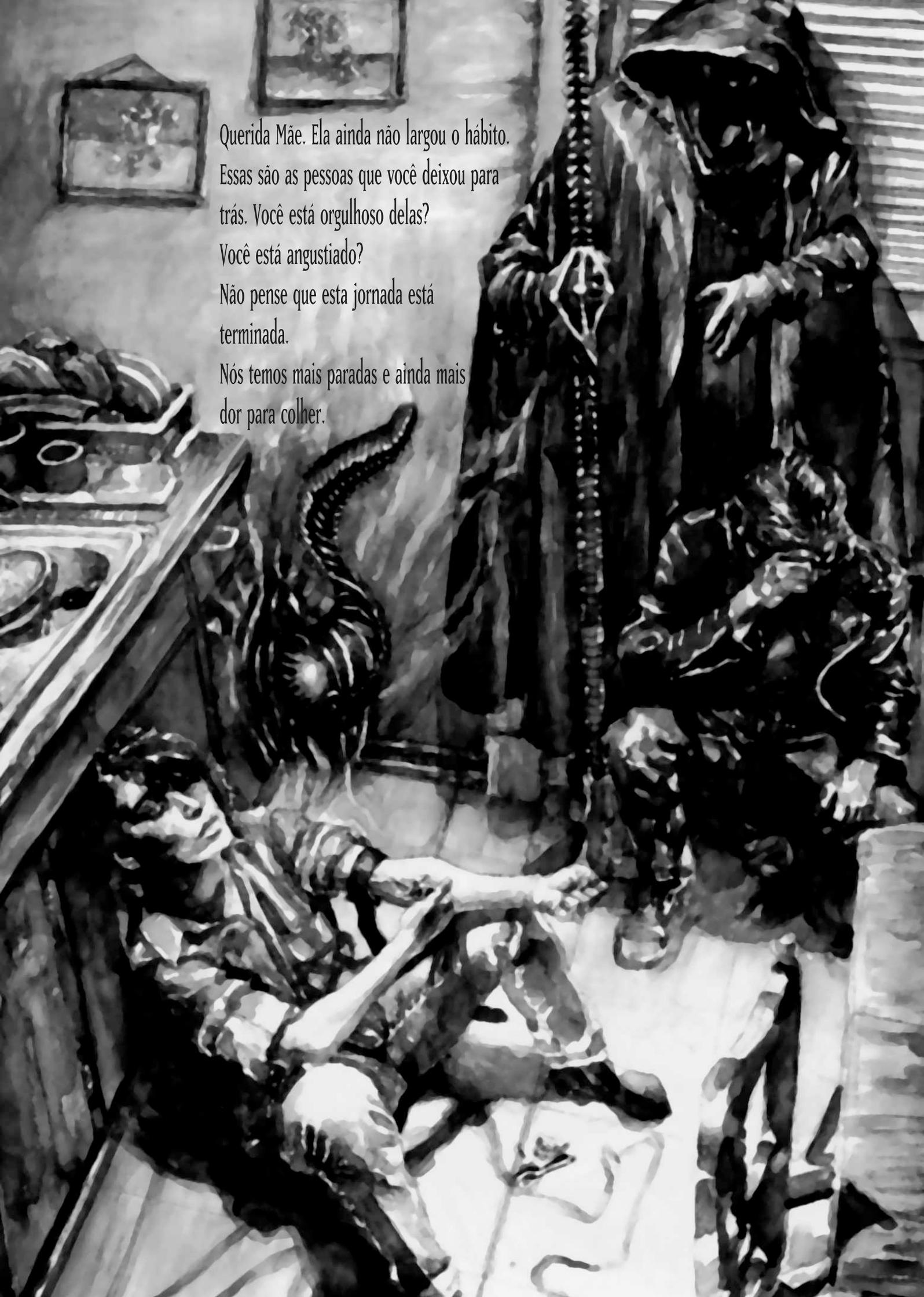
Eles não deverão descansar.





Ela é experiente no
que faz, o bastante
para atrair uma
audiência. Em sua
área de trabalho ela
nunca ficou sem
dinheiro.

E. Allen Silva



Querida Mãe. Ela ainda não largou o hábito.
Essas são as pessoas que você deixou para
trás. Você está orgulhoso delas?
Você está angustiado?
Não pense que esta jornada está
terminada.
Nós temos mais paradas e ainda mais
dor para colher.



... na Cidade dos Mortos. O penitente fez seu salto e recebeu sua oração.
Apenas ele recebeu mais do que ele perguntou. Os carneiros sempre encontram os mortos; esse é seu propósito.



Esse deve ser seu bando, e esse seu local assombrado.
Nós estamos mais que em casa em tais lugares esquecidos; aqui nós não nos chocamos com eles.



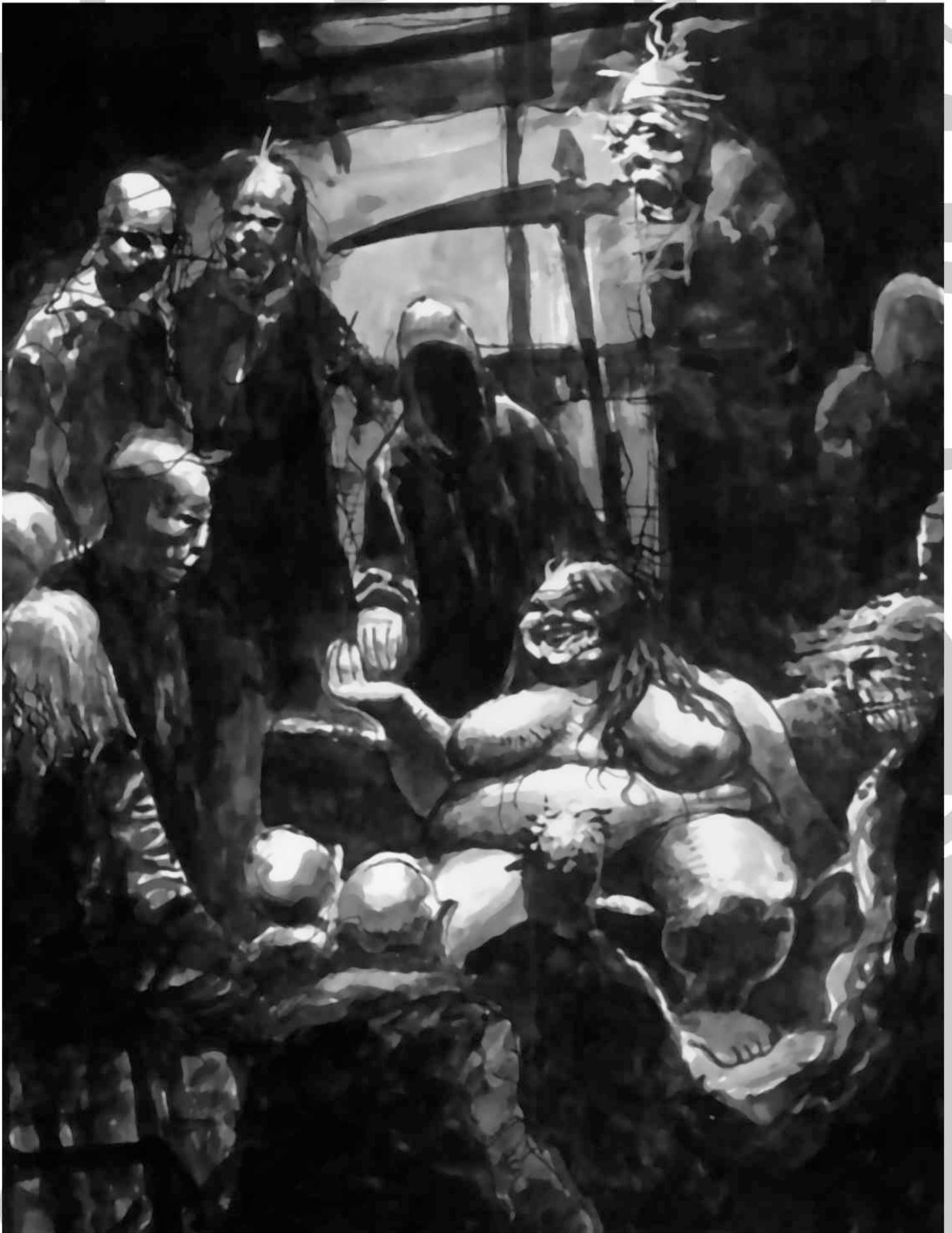
Você não vê como a morte faz uma zombaria com nossos corpos? Nós nos tornamos tão retorcidos exteriormente quanto nós somos por dentro. E ainda nós nos apegamos a essas sombras,



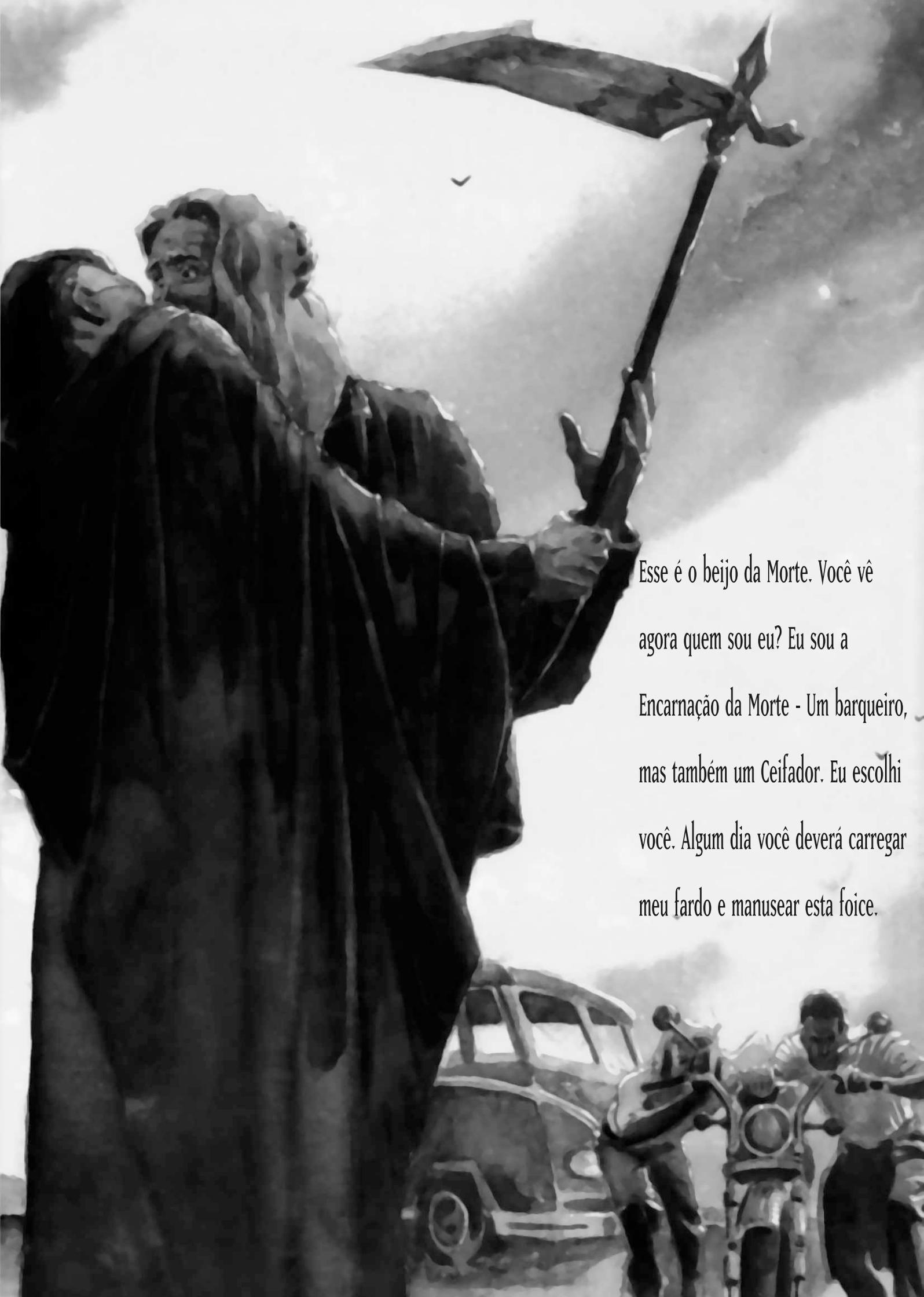
naquilo que é mais fácil para nos levar a nossa exalação não viva. Nós negamos o Esquecimento e sua necessidade, e mesmo assim falhamos em viver com o que sobra de nós.



Você deve aprender a ser um deles; abrace suas maneiras.
Olhe através de suas faces, pois suas faces são apenas máscaras.



Algumas máscaras são mais grotescas que outras. Não julgue os inquietos por sua aparência. Elas são circunstanciais. Eles não são privilegiados, mas irão lhe proteger e te prover com um lar. Agora venha... deixe lhe mostrar a mais baixa das castas...



Esse é o beijo da Morte. Você vê agora quem sou eu? Eu sou a Encarnação da Morte - Um barqueiro, mas também um Ceifador. Eu escolhi você. Algum dia você deverá carregar meu fardo e manusear esta foice.



Está na hora de dizer adeus.
Seus amigos estão aqui para
lhe mandar embora, com não
menos que um funeral Viking.
Melhor ser enterrado com
sua embarcação do que sem
ela.





Adeus, meu amado, minha criança. Você tem muito a ver. Sua jornada em morte apenas começou.

A Face da Morte

Encare a morte

Ande ao lado do ceifador

Vislumbre a vida após a morte

Pestanejando atrás da Mortalha

Bem vindo ao teatro da mortalidade
de um homem

O quadro de sua solitária jornada -

Você, quem tem sentido a gélida
navalha da noite

Você quem o medo tocou por dentro

Você se atreverá a observar dentro do
espelho do esquecimento?

Você se atreverá a observar dentro dos
olhos dos
Inquietos?

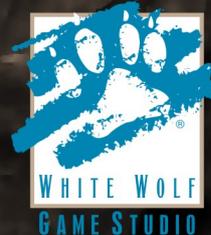
Você se atreverá a ver

A face da Morte?

Dictum
Mortuum

INADEQUADO PARA MENORES DE 18 ANOS

aparição



O MUNDO DAS
TREVAS